

STATUT I SHOQERISE "COLENCO" shpk.	ARTICLES OF ASSOCIATION OF "COLENCO" L.L.C.	СТАТУТ НА "ЦОЛЕНЦО" ДООЕЛ
<p><i>Ky Statut do të konsiderohet se inkorporon dhe/ose përfshin Aktin e Themelimit të Shoqërisë organizimi dhe funksionimi i të cilës rregullohet këtu.</i></p>	<p><i>This Articles shall be construed as incorporating the Act of Incorporation of the Company, the organization and functioning of which is regulated herein.</i></p>	<p><i>Ke se толкува дека овој Статут го вклучува Актот за основање на Друштвото, чија организација и функционирање се регулирани тука.</i></p>
<p>Sot, me 01/03/2024, themeluesi</p>	<p>Today, this 01/03/2024, the founding member</p>	<p>Денес, на 01/03/2024 година, основачот</p>
<p>SHOQËRIA PËR INXHIINIERI E KONSULENCË COLENCO DOOEL SHKUP, nje shoqëri me përgjegjësi te kufizuar, e themeluar e qe funksionon sipas legjislacionit te Republikes se Maqedonise se Veriut, e regjistruar ne Regjistrin Tregtar me nr. 6776400, me seli ne Pirinska nr. 23, kati 3-lokal 2 / SHKUP-CENTAR, CENTAR, Republika e Maqedonisë së Veriut, e përfaqësuar rregullisht nga Menaxheri i saj z. Nikola Bitrak, shtetas i Republikes se Maqedonise se Veriut, i ditëlindjes 16.6.1981, lindur ne Oher, mbajtës i pasaportës me nr. M0380753,</p>	<p>COMPANY FOR ENGINEERING AND CONSULTING COLENCO DOOEL SKOPJE, a limited liability company, established and operating according to the legislation of the Republic of North Macedonia, registered in the Commercial Register with no. 6776400, with registered legal seat in Pirinska no. 23, floor 3-room 2 / SKOPJE-CENTAR, CENTAR, Republic of North Macedonia, duly represented herein by its Manager Mr. Nikola Bitrak, citizen of the Republic of North Macedonia, born on 16.6.1981, born in Ohrid, bearer of passport with no. M0380753,</p>	<p>ДРУШТВО ЗА ИНЖЕНЕРИНГ И КОНСАЛТИНГ КОЛЕНКО ДООЕЛ СКОПЈЕ, друштво со ограничена одговорност, кое е основано и работи според законодавството на Република Северна Македонија, запишано во Трговскиот регистар со бр. 6776400, со регистрирано седиште на ул. Пиринска бр. 23, кат 3-соба 2 / СКОПЈЕ-ЦЕНТАР, ЦЕНТАР, Република Северна Македонија, соодветно застапуван од неговниот управител г-дин Никола Битрак, државјанин на Република Северна Македонија, роден на 16.6.1981 година, роден во Охрид, носител на пасош со бр. M0380753,</p>
<p>ne përputhje me Ligjin Nr. 9901, date 14.04.2008, "Për Tregtarët dhe Shoqëritë Tregtare", te ndryshuar, dhe me legjislacionin e zbatueshëm ne Republikën e Shqipërisë, miratoi këtë Statut si vijon:</p>	<p>in accordance with Law no. 9901, dated 14.4.2008, "On Entrepreneurs and Commercial Companies" and with the applicable legislation of the Republic of Albania, have adopted this Articles of Association, as follows:</p>	<p>во согласност со Законот бр. 9901, од 14.4.2008 година, „За претприемачи и трговски друштва“ и со важечката легислатива на Република Албанија, го усвоија овој Статут како што следи:</p>
<p>Në këtë Statut:</p>	<p>In this Articles:</p>	<p>Во овој Статут:</p>

AA

<p>- "Ligji" është Ligji 9901/2008 "Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare", i ndryshuar; - "Statut" është ky dokument.</p> <p style="text-align: center;">KREU I Themelimi, Emri, Forma Ligjore, Objekti, Kohezgjatja dhe Selia</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Emri, Forma Ligjore dhe Themeluesit</p> <p>1.1. Sot, themeluesi i mësipërm, kemi krijuar një shoqëri me përgjegjësi të kufizuar me emrin "COLENCO" shpk. 1.2. Shoqëria organizohet në formën e shoqërisë me përgjegjësi të kufizuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Objekti</p> <p>2.1. Shoqëria do të kryejë aktivitetet e mëposhtme: <i>Veprimtari inxhinierike dhe konsulencë teknike e lidhur, si dhe çdo fushë veprimtarie e lidhur dhe/ose plotësuese. Çdo aktivitet i lejuar nga ligji dhe / ose pjesëmarrja në çdo veprimtari të ligjshme që mund të kryhet nga një shoqëri me përgjegjësi të kufizuar e themeluar sipas legjislacionit shqiptar, siç mund të ndryshohet herë pas here, brenda dhe / ose jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë.</i></p>	<p>- "Law" is Law 9901/2008 "On Entrepreneurs and Commercial Companies", as amended; - "Articles" is this Articles of Association.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER I Formation, Name, Legal Form, Scope, Duration and Seat</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Name, Legal Form and Founders</p> <p>1.1. Today the hereinabove founder founded a limited liability company with the name "COLENCO" L.L.C. 1.2. The company is organized in the form of a limited liability company.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope of activity</p> <p>2.1. The company will conduct the following activities: <i>Engineering activities and related technical consultancy, as well as any related and/or complementary scope of activity. Any activity permitted by the law and/or participation in any lawful activity that may be carried out by a limited liability company established under the Albanian law as may be amended from time to time, within and/or</i></p>	<p>- „Закон“ е Законот бр. 9901/2008 „За претприемачи и трговски друштва“, со измените; - „Статут“ е овој Статут.</p> <p style="text-align: center;">ПОГЛАВЈЕ I Основање, назив, правна форма, опсег, времетраење и седиште</p> <p style="text-align: center;">Член 1 Назив, правна форма и основачи</p> <p>1.1. Денес горенаведениот основач основал друштво со ограничена одговорност со назив „ЦОЛЕНЦО“ ДООЕЛ. 1.2. Друштвото е организирано во форма на друштво со ограничена одговорност.</p> <p style="text-align: center;">Член 2 Опсег на дејност</p> <p>2.1. Друштвото ќе ги извршува следните дејности: <i>Инженерски дејности и поврзано техничко советување, како и секој поврзан и/или комплементарен опсег на дејност. Секоја дејност дозволена со закон и/или учество во која било законска дејност што може да ја врши друштво со ограничена одговорност основано според албанскиот закон со времените измени, во и/или падвор од територијата на Република Албанија.</i></p>
--	--	---

<p>2.2. Shoqëria mund të hyjë në gjithë tregjet dhe çfarëdolloj operacione të tjera tregtare si dhe mund të zotërojë dhe administrojë pasuri të luajtshme e të paluajtshme dhe pjesëmarrje e interesa në shoqëri të tjera tregtare vendase apo të huaja.</p>	<p><i>outside of the territory of the Republic of Albania.</i></p>	<p>2.2. Друштвото може да навлегува на какви било други пазари и трговски операции и има право да поседува и управува со движен и недвижен имот и учествува и интереси во други локални или странски трговски друштва.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Kohëzgjatja</p>	<p>2.2. The Company may enter into any other markets and trade operations and is entitled to own and manage movable and immovable properties and participations and interests in other local or foreign commercial companies.</p>	<p style="text-align: center;">Член 3 Времетраење</p>
<p>3.1. Kohëzgjatja e shoqërisë do të jetë e <i>pacaktuar dhe/ose e pakufizuar</i>.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Duration</p> <p>3.1. The duration of the company will be <i>unspecified and/or unlimited</i>.</p>	<p>3.1. Времетраењето на друштвото ќе биде неодредено и/или неограничено.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Selia</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Legal Seat</p>	<p style="text-align: center;">Член 4 Правно седиште</p>
<p>4.1. Selia e shoqërisë ndodhet në adresën: <i>Rrruga "Gjin Bue Shpata", godina Av. Vjeter, Hyrja 7, Ap. 34, Tiranë, Shqipëri</i>.</p>	<p>4.1. The legal seat of the company is at the address: <i>Rrruga "Gjin Bue Shpata", godina Av. Vjeter, Hyrja 7, Ap. 34, Tiranë, Shqipëri</i>.</p>	<p>4.1. Правното седиште на компанијата е на адреса: <i>Rrruga "Gjin Bue Shpata", godina Av. Vjeter, Hyrja 7, Ap. 34, Tiranë, Shqipëri</i>.</p>
<p>4.2. Shoqëria mund të themelojë / hapë degë dhe/ose zyra përfaqësimi brenda ose jashtë territorit të Republikës së Shqipërisë.</p>	<p>4.2. The Company may establish branches and/or representative offices within or outside the territory of Republic of Albania.</p>	<p>4.2. Друштвото може да основа филијали и/или претставништва во или надвор од територијата на Република Албанија.</p>
<p style="text-align: center;">KREU II Kapitali</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER II CAPITAL</p>	<p style="text-align: center;">ПОГЛАВЈЕ II КАПИТАЛ</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Kapitali themeltar</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Basic Capital</p>	<p style="text-align: center;">Член 5 Основна главнина</p>

AA

<p>5.1. Kapitali themeltar fillestar i shoqërisë është 100 (njëqind) Lekë dhe kuota e kapitalit, qe përfaqëson 100% te kapitalit, zotërohet tërësisht nga ortakut themelues SHOQËRIA PËR INXHINIERI E KONSULENCË COLENCO DOOEL SHKUP.</p> <p>5.2. Kontributi i ortakëve është në para dhe shlyhet tërësisht me themelimin e shoqërisë.</p>	<p>5.1. The initial basic capital of the company is 100 (one hundred) ALL and the capital quota, representing 100% of the capital, is owned by the founding partner COMPANY FOR ENGINEERING AND CONSULTING COLENCO DOOEL SKOPJE.</p> <p>5.2. The contribution of the partner is in cash and is fully paid up upon incorporation.</p>	<p>5.1. Почетната основна главнина на друштвото е 100 (сто) ЛЕКИ, а капиталната квота што претставува 100% од капиталот е во сопственост на содружникот ДРУШТВО ЗА ИНЖЕНЕРИНГ И КОНСАЛТИНГ КОЛЕНКО ДООЕЛ СКОПЈЕ.</p> <p>5.2. Уделот на содружникот е во готово и целосно се плаќа при основањето.</p>
<p>Neni 6 Kuotat – Te drejtat dhe detyrimet</p>	<p>Article 6 Quotas – Rights and obligations</p>	<p>Член 6 Квоти – Права и обврски</p>
<p>6.1. Secili ortak do te ketë një numër proporcional votash me vlerën nominale te kuotës se tij.</p> <p>6.2. Titulli i pronësisë së kuotave do të regjistrohet në librin e Ortakëve, që do të mbahet në selinë ligjore të Shoqërisë nën përgjegjësinë e Administratorit ("Libri i Ortakëve").</p> <p>6.3. Libri i Ortakëve do te permbaje te dhënat e mëposhtme: Identitetin e secilit ortak; Numrin dhe vleren e kuotes se mbajtur nga secili Ortak; Daten ne te cilën Ortaku fitoi pronësinë mbi kuoten; Adresën ose selinë e regjistruar te</p>	<p>6.1. Each partner shall have a number of votes proportional to the par value of his quota.</p> <p>6.2. The ownership title to the quotas shall be registered in a Partners' book, to be kept at the legal seat of the Company under the responsibility of the Managing Director (the "Partners' Book").</p> <p>6.3. The Partners' Book shall include the following information: The identity of each Partner; The number and value of the quota held by each Partner; The date on which each Partner acquired ownership; The address or registered</p>	<p>6.1. Секој содружник ќе има број на гласови сразмерни на номиналната вредност на неговата квота.</p> <p>6.2. Сопственоста на квотите се запишува во книга на содружници, која ќе се чува во правното седиште на Друштвото под одговорност на Управителот („Книга на содружници“).</p> <p>6.3. Книгата на содружници ги содржи следните информации: Идентитетот на секој содружник; Бројот и вредноста на квотата што ја поседува секој содружник; Датумот на кој секој содружник стекнал сопственост; Адресата или седиштето на секој содружник; Детали за секое заложно право или оптоварување на квотите.</p>

AA

<p>secilit ortak; Te dhëna mbi çdo peng apo barre mbi kuotat.</p> <p>Neni 7 Transferimi i Kuotave me Kontrate</p> <p>7.1. Në rastet e kalimit të kuotave me kontratë, kushtet dhe momenti i kalimit të titullit të pronësisë mbi kuotën, si dhe kushtet e tjera të kalimit, përfshirë momentin e pagesës së çmimit, rregullohen nga kontrata. Kontrata për kalimin e kuotës hartohet në formë shkresore. Me përjashtim të rasteve kur parashikohet shprehimisht ndryshe nga ligji apo kur palët bien dakord në kontratë, vlefshmëria e kalimit të titullit të pronësisë mbi kuotat nuk do të kushtëzohet nga kryerja e formaliteteve të ndryshme me efekt deklarativ, përfshi këtu formalitetet e regjistrimit ose të publikimit të kontratës apo të kalimit të titullit.</p> <p>7.2. Çdo transferim i kuotave duhet të miratohet nga Asambleja e Ortakeve.</p> <p>Neni 8 Zmadhimi i Kapitalit</p>	<p>office of each Partner; Details of any lien or encumbrance on the quotas.</p> <p>Article 7 Transfer of Quotas by Contract</p> <p>7.1. In cases of transfer of quotas by contract, the conditions and the moment of transfer of the title of ownership over the quota, as well as other conditions of transfer, including the moment of payment of the price, are governed by the contract. The quota contract is drafted in writing. Unless expressly provided otherwise by law or when the parties agree in the contract, the validity of the transfer of title to the shares will not be conditioned by the performance of various formalities with declaratory effect, including the registration or publication of contract or title of transfer.</p> <p>7.2. Any transfer of quotas should be approved by the Assembly of Partners.</p> <p>Article 8 Registered Capital Increase</p>	<p>Член 7 Трансфер на квоти со договор</p> <p>7.1. Во случај на пренос на квоти со договор, условите и моментот на пренос на правото на сопственост над квотата, како и другите услови на пренос, вклучувајќи го и моментот на плаќање на цената, се регулирани со договорот. Договорот за квота се составува во писмена форма. Освен ако не е изрично определено поинаку со закон или кога страните ќе се договорот во договорот, валидноста на преносот на сопственоста на уделите нема да биде условена со извршување на различни формалности со декларативно дејство, вклучително и регистрација или објавување на договорот или сопственоста на преносот.</p> <p>7.2. Секој трансфер на квоти треба да биде одобрен од Генералното собрание.</p> <p>Член 8 Зголемување на регистрираниот капитал</p>
--	--	---

AP

<p>8.1. Kapitali themeltar mund te zmadhohet, me vendim te Asamblese se Pergjithshme te Ortakeve, nepermjet emetimit te kuotave te reja ose rritjes se vleres nominale te atyre ekzistuese ose ne çdo forme tjeter te parashikuar nga Ligji. Per cdo zmadhim kapitali te Shoqerise nepermjet emetimit te kuotave te reja, Ortaket do te kene te drejten e parablerjes per nenshkrimin e ketyre kuotave te reja te emetuara. Nese me shume se 1 (nje) Ortak ushtrojne te drejtat e tyre te parablerjes brenda 20 (njezet) diteve, atehere ata do t'i blejne keto kuota ne perpjestim me pjesemarrjen e tyre aktuale ne kapitalin themeltar. Çdo kuota e re qe nuk eshte blere nga Ortaket gjate ketij procesi, i ofrohet çdo pale te trete.</p>	<p>8.1. The registered capital may be increased, upon resolution of the General Meeting of Partners, by means of issuance of new quotas or by increasing the nominal value of existing quotas or in any other way provided by the Law. For each increase of capital of the Company through the issuance of the new quotas, the Partners shall have a pre-emptive right to subscribe such newly issued quotas. In case more than 1 (one) Partner(s) do exercise their pre-emptive right within 20 (twenty) days, then they shall purchase such quotas proportionate to their respective present shareholdings. Any newly issued quotas not purchased by the Partners during this process, shall be offered to any third parties.</p>	<p>8.1. Регистрираниот капитал може да се зголеми, по одлука на Генералното собрание, со издавање на нови квоти или со зголемување на номиналната вредност на постојните квоти или на кој било друг начин предвиден со Законот. За секое зголемување на капиталот на Друштвото преку издавање на нови квоти, Содружниците имаат првенствено право да ги запишуваат новоиздадените квоти. Во случај повеќе од 1 (еден) содружник(ици) да го искористат своето право на првенство во рок од 20 (дваесет) дена, тогаш тие ќе ги купат таквите квоти сразмерно на нивните соодветни моментални удели. Сите новоиздадени квоти кои не се купени од страна на Содружниците за време на овој процес, ќе бидат понудени на трети страни.</p>
<p>8.2. Kuotat e reja qe do te shlyhen si me para ne dore, ashtu edhe ne natyre, do te paguhen ne perputhje me Vendimin perkates per zmadhimin e kapitalit dhe Ligjin per Shoqerite Tregtare.</p>	<p>8.2. The newly issued quotas, either payable in cash or in kind, shall be paid in conformity with the respective Resolution for the capital increase and the Companies' Law.</p>	<p>8.2. Новоиздадените квоти, кои се плаќаат во готово или во натура, ќе се платат во согласност со соодветната Одлука за зголемување на капиталот и Законот за трговски друштва.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 9 Zvogelimi i Kapitalit</p> <p>9.1. Kapitali mund të zvogelohet, me vendim të Asamblese së Përgjithshme të Ortakeve, në përputhje me Ligjin për Shoqëritë Tregtare.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Registered Capital Decrease</p> <p>9.1. The capital may be decreased, upon resolution of the General Meeting of Partners, in accordance with Companies' Law.</p>	<p style="text-align: center;">Член 9 Намалување на регистрираниот капитал</p> <p>9.1. Капиталот може да се намали по одлука на Генералното собрание, во согласност со Законот за трговски друштва.</p>
<p style="text-align: center;">KAPITULLI III ORGANET E SHOQERISE</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER III COMPANY'S BODIES</p>	<p style="text-align: center;">ПОГЛАВЈЕ III ОРГАНИ НА ДРУШТВОТО</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Asambleja e Përgjithshme e Ortakeve</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 General Meeting of Partners</p>	<p style="text-align: center;">Член 10 Генерално собрание на содружниците</p>
<p>10.1. Asambleja e Përgjithshme do të jetë organi më i lartë vendimmarrës i Shoqërisë, i cili, veç kompetencave të tjera sipas Ligjit për Shoqëritë Tregtare apo këtij Statuti, merr vendime për çështjet e mëposhtme të Shoqërisë:</p> <p>a. përcaktimi i politikave tregtare;</p> <p>b. ndryshime të Statutit;</p> <p>c. emërimi dhe shkarkimi i Administratoreve;</p> <p>d. emërimi dhe shkarkimi i likuiduesve dhe i eksperteve kontabel të autorizuar;</p> <p>e. miratimi i skemes së shpërblimeve</p>	<p>10.1. The General Meeting of Partners shall be the supreme body of the Company, which, among other powers conferred by the Companies' Law or this Articles, decides on the following Company's matters:</p> <p>(a) Defining business policies;</p> <p>(b) Amendments to the Articles of Association;</p> <p>(c) Managing Directors' election and dismissal;</p> <p>(d) Election and dismissal of independent auditors and liquidators;</p> <p>(e) Establishment of remunerations' scheme for the</p>	<p>10.1. Генералното собрание на содружниците е највисок орган на Друштвото, кој, меѓу другите овластувања дадени со Законот за трговските друштва или овој член, одлучува за следните работи на Друштвото:</p> <p>(а) Дефинирање на деловни политики;</p> <p>(б) Измени на Статутот;</p> <p>(в) Избор и разрешување на управители;</p> <p>(г) Избор и разрешување на независни ревизори и ликвидатори;</p> <p>(д) Воспоставување на шема за наградување за лицата споменати во точките в. и г.;</p>

<p>per personat e permendur ne shkronjat c. dhe d.;</p> <p>f. miratimi i pasqyrave financiare vjetore dhe raporteve te ecurise se Shoqerise;</p> <p>g. shperndarjen e fitimeve vjetore;</p> <p>h. zmadhimin ose zvogelimin e kapitalit themeltar te Shoqerise;</p> <p>i. pjesetimin dhe anulimin e kuotave;</p> <p>j. riorganizimin dhe prishjen e Shoqerise;</p> <p>k. miratimin e rregullave te zbatueshme procedurale te mbledhjeve te saj;</p> <p>l. çeshtje te tjera sipas parashikimeve te bera prej ketij Statuti.</p>	<p>persons mentioned under items c. and d.;</p> <p>(f) Approval of annual financial statements and reports of the Company's activity;</p> <p>(g) Distribution of annual profits;</p> <p>(h) Increase or decrease of the Company's registered capital;</p> <p>(i) Division and annulment of quotas;</p> <p>(j) Company's reorganization and dissolution;</p> <p>(k) Approval of the applicable procedural rules of its meetings;</p> <p>(l) Other issues as provided by this Articles of Association.</p>	<p>(f) Одобрување на годишни финансиски извештаи и извештаи за дејноста на Друштвото;</p> <p>(e) Распределба на годишната добивка;</p> <p>(ж) Зголемување или намалување на регистрираниот капитал на Друштвото;</p> <p>(з) Поделба и поништување на квоти;</p> <p>(s) реорганизација и распуштање на компанијата;</p> <p>(и) Одобрување на важечките процедурални правила на неговите состаноци;</p> <p>(j) Други прашања предвидени со овој Статут.</p>
<p>10.2. Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve mblidhet ne rastet e percaktuara nga ligjet e aplikueshme ose nga ky Statut dhe sa here qe eshte e nevojshme per te mbrojtur interesat e Shoqerise. Asambleja e Pergjithshme mblidhet te pakten nje here ne vit.</p>	<p>10.2. The General Meeting of Partners is convened as provided by the applicable laws or this Articles of Association and at any time it is necessary to safeguard the Company's interests. The General Assembly shall meet at least once per year.</p>	<p>10.2. Генералното собрание на содружниците се свикува како што е предвидено со важечките закони или овој Статут и во секое време е неопходно да се заштитат интересите на Друштвото. Генералното собрание се состанува најмалку еднаш годишно.</p>

AA

<p>10.3. Njoftimi per thirrjen e Asamblese se Pergjithshme mund te dergohet me shkrim apo e-mail ne adresat qe secili Ortak do t'i njoftoje me shkrim Shoqerise me poste te regjistruar. Njoftimi do te konsiderohet se i eshte dorezuar Shoqerise me kalimin e dites se 10-te pas dergimit.</p>	<p>10.3. The notice of convocation of the General Assembly may be sent in writing or via e-mail at the addresses that each of the Partners shall notify in writing to the Company via registered mail. The notification shall be considered as sent to the Partners as of the 7th day after sending.</p>	<p>10.3. Известувањето за свикување на Генералното собрание може да се испрати во писмена форма или преку е-пошта на адресите што секој од содружниците на писмено ќе ги извести Друштвото преку препорачана пошта. Известувањето ќе се смета дека е испратено до Содружниците од седмиот ден по испраќањето.</p>
<p>10.4. Njoftimi per thirrjen e Asamblese duhet te percaktoje qarte emrin e Shoqerise, seline, daten, kohen dhe vendin e mbledhjes, nje pershkrim te hollëshem te procedures qe duhet te ndiqet nga Ortaket per pjesemarrjen dhe votimin, informacion mbi vendin e menyren e marrjes se dokumenteve dhe projekt-vendimeve qe duhet tu vihen ne dispozicion te gjithë Ortakeve, po ashtu edhe rendin e dites, dhe duhet t'u njoftohet Ortakeve te pakten 14 (katermbedhjete) dite para mbledhjes. Rendi i dites i njoftuar si me siper duhet te permbaje edhe vendimet e propozuara per çdo çeshtje. Nese Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve duhet te vendose per ndryshime te Statutit, teksti perkates duhet te njoftohet se bashku me rendin e dites.</p>	<p>10.4. The notice of convocation of the Assembly shall clearly indicate Company's name, registered office, the date, time and place of the meeting, a detailed description of the participation and voting procedure to be followed by the Partners, information related to the place and way of receiving the documents and draft-resolutions that should be made available to the Partners, as well as the agenda, and shall be notified to all Partners at least 7 (seven) days prior to the meeting. The agenda, notified as stated hereinabove, should include the proposed resolution for each item. In case the General Meeting of Partners should decide on changes to the Articles of Association, the</p>	<p>10.4. Во известувањето за свикување на Собранието јасно се наведува името на друштвото, седиштето, датумот, времето и местото на состанокот, детален опис на постапката за учество и гласање што треба да ја следат содружниците, информации поврзани со местото и начинот на добивање на документите и нацрт-одлуките кои треба да им се стават на располагање на Содружниците, како и дневниот ред и ќе им бидат соопштени на сите Содружници најмалку 7 (седум) дена пред состанокот. Дневниот ред, известен како што е наведено погоре, треба да ја содржи предложената одлука за секоја точка. Во случај Генералното собрание на содружниците да одлучи за промени на Статутот, треба да се извести и соодветната содржина заедно со дневниот ред.</p>

AA

<p>10.5. Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve do te thirret nga Administratoret dhe, kur eshte e zbatueshme, nga Ortaket.</p> <p>10.6. Nje Ortak mund te perfaqesohet ne Asamblene e Pergjithshme te Ortakeve nga nje ortak tjetër apo nga nje person i tretë i ndryshem nga Administratoret, duke paraqitur dokumentin perkates autorizues. Autorizimi mund te jepet vetem per nje mbledhje te Asamblese se Pergjithshme te Ortakeve, e cila perfshin edhe mbledhjet vijuese me te njejtin rend dite.</p> <p>10.7. Në rastin e marrjes së vendimeve, që kërkojnë një shumicë të zakonshme, asambleja e përgjithshme mund të marrë vendime të vlefshme vetëm nëse marrin pjesë ortakët me të drejtë vote, që zotërojnë më shumë se 75% (shtatedhete e pese përqind) të kuotave. Ne keto raste Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve do te vendose me shumicen e thjeshte te votave pjesemarrese, vecse nese percaktohet ndryshe nga Ligji Tregtar dhe/ose nga dispozitat e ketij Statuti.</p>	<p>respective content should be notified along with the agenda.</p> <p>10.5. The General Meeting of Partners shall be convened by the Managing Directors and, when applicable, by the Partners.</p> <p>10.6. A Partner may be represented in the General Meeting of Partners by another Partner or a third person other than the Managing Directors, upon submitting the relevant authorizing deed. The authorization can be issued only for one General Meeting of Partners, which includes also the following meetings to be held with the same agenda.</p> <p>10.7. In case of ordinary decisions, except when the Law provides otherwise, the General Meeting of Partners may only resolve and adopt valid decisions if attended by Partners or representatives of Partners holding more than 75% (seventy-five percent) of the registered capital. In such cases, the General Meeting of Partners shall decide by simple majority of the participating votes, unless otherwise provided by the</p>	<p>10.5. Генералното собрание на содружниците ќе го свикаат Управителите и, кога е применливо, содружниците.</p> <p>10.6. Содружник може да биде застапуван на Генералното собрание на содружници од друг содружник или трето лице различно од управителите, по поднесување на соодветниот акт за овластување. Овластувањето може да се издаде само за едно Генерално собрание на содружници, кое ги вклучува и следните состаноци што ќе се одржат со ист дневен ред.</p> <p>10.7. Во случај на обични одлуки, освен кога Законот предвидува поинаку, Генералното собрание на содружници може да одлучува и донесува валидни одлуки само доколку присуствуваат содружници или застапници на содружниците кои поседуваат повеќе од 75% (седумдесет и пет проценти) од регистрираниот капитал. Во такви случаи, Генералното собрание на содружници одлучува со просто мнозинство од гласовите на учесниците, освен ако поинаку не е предвидено со Законот за трговските друштва и/или овој Статут.</p>
--	---	---

BR

<p>10.8. Në rastet kur kërkohej shumicë e kualifikuar sipas nenit 87 të Ligjit, te tilla si:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amendimi i Statutit; - Zmadhimi ose zvogelimi i kapitalit të regjistruar; - Shperndarja e fitimeve; - Riorganizimi dhe prishja e shoqërisë; <p>Asambleja e Përgjithshme e Ortakëve mund të marrë vendime të vlefshme vetëm, nëse marrin pjesë në mbledhje ortakët që zotërojnë 100% (njëqind përqind) të kapitalit të regjistruar dhe vendosin me shumicën prej 75% (shtatëdhjetë e pesë përqind) të votave pjesëmarrëse. Emerimi i një administratori do të kërkojë gjithashtu shumicë të kualifikuar sipas kësaj pike.</p> <p>10.9. Nëse asambleja e përgjithshme nuk mund të mbledhet për shkak të mungesës së kuorumit të përmendur më lart, asambleja mbledhet përsëri jo më vonë se 14 ditë, me të njëjtin rend dite.</p> <p>10.10. Te gjitha vendimet e Asamblese duhet të</p>	<p>Companies' Law and/or this Articles of Association.</p> <p>10.8. In case of matters requiring qualified majority, as per Article 87 of the Law, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amendment of the Articles of Association, - Increase or reduction of the registered capital, - Profit distribution, - Company's restructuring and dissolution, <p>the General Meeting of Partners may make valid decisions only if attended by the Partners or representatives of Partners holding 100% (one hundred percent) of the registered capital and shall decide with the majority of 75% (seventy-five percent) of the participating votes. The appointment of a Managing Director requires also qualified majority as per this clause.</p> <p>10.9. If the General Meeting of Partners could not be held due to lack of quorum, the meeting shall be reconvened within 14 days with the same proposed agenda.</p> <p>10.10. All Assembly's resolutions should be</p>	<p>10.8. Во случај на прашања за кои е потребно квалификувано мнозинство, согласно член 87 од Законот, како што се:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Измена на Статутот, - Зголемување или намалување на регистрираниот капитал, - Распределба на добивката, - реструктурирање и распуштање на друштвото, <p>Генералното собрание на содружници може да донесе валидни одлуки само доколку присуствуваат содружниците или застапниците на содружниците кои поседуваат 100% (сто проценти) од регистрираниот капитал и ќе одлучува со мнозинство од 75% (седумдесет и пет проценти) од гласовите што учествуваат. Именувањето на Управител бара и квалификувано мнозинство според оваа клаузула.</p> <p>10.9. Доколку Генералното собрание на содружниците не можело да се одржи поради немање кворум, седницата повторно ќе се свика во рок од 14 дена со истиот предложен дневен ред.</p> <p>10.10. Сите одлуки на Собранието треба да се запишат во записникот.</p>
---	---	---

<p>regjistruhen ne procesverbal. Administratoret jane pergjegjes per mbajtjen e nje kopjeje te tij.</p>	<p>recorded in the minutes. The Managing Directors are responsible for keeping a copy of the same.</p>	<p>Управителите се одговорни да чуваат копија од истата.</p>
<p align="center">Neni 11 Organi Administrues / Administratoret</p>	<p align="center">Article 11 Managing Body / Managing Directors</p>	<p align="center">Член 11 Управен орган / Управители</p>
<p>11.1. Organi Administrues perbehet nga 1 (nje) Administrator qe emerohet e shkarkohet nga Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve. Kohezgjatja e mandatit te Administratorit eshte 5 (pese) vjet, me te drejte ri-emerimi.</p>	<p>11.1. The Managing Body consists of 1 (one) Managing Director. The office term of the Managing Director shall be 5 (five) years with the right to be re-appointed.</p>	<p>11.1. Управниот орган се состои од 1 (еден) Управител. Мандатот на Управителот е 5 (пет) години со право на повторно именување.</p>
<p>11.2. Personi i mëposhtëm caktohen si Administrator i parë i shoqërisë me mandat 5-vjecar emërimi:</p>	<p>11.2. The following person is appointed first Managing Director of the company for a 5-year term of office:</p>	<p>11.2. За прв управител на друштвото со мандат од 5 години се именува следново лице:</p>
<p>- Znj. Aleksandra Ivanovska Milosievska .</p>	<p>- Ms. Aleksandra Ivanovska Milosievska</p>	<p>- Госпоѓа Александра Ивановска Милосневска</p>
<p>11.3. Administratori perfaqeson Shoqerine sipas parashikimeve te Statutit.</p>	<p>11.3. The Managing Director represents the Company in accordance with statutory provisions.</p>	<p>11.3. Управителот го претставува Друштвото во согласност со законските одредби.</p>
<p>11.4. Administratori do te: (a) administroje veprimtarine tregtare te Shoqerise duke zbatuar politikat tregtare të miratuara nga Asambleja e Përgjithshme e Ortakeve;</p>	<p>11.4. The Managing Director shall: (a) Manage the Company's business activities / operations by implementing the trade policies adopted by the General Meeting of Partners;</p>	<p>11.4. Управителот: (a) Управува со деловните активности / операции на Друштвото преку спроведување на трговските политики усвоени од Генералното собрание на содружниците;</p>

<p>(b) perfaqesoje Shoqerine;</p> <p>(c) kujdeset per mbajtjen e rregullt te librave dhe dokumenteve kontabel;</p> <p>(d) pergatise dhe nenshkruaje bilancin vjetor, bilancin e konsoliduar dhe raportin e ecurise se veprimtarise, te cilat ia paraqet Asamblese se Pergjithshme te Ortakeve per miratim, se bashku me propozimet per shperndarjen e fitimeve;</p> <p>(e) krijoje nje sistem njoftimi te pershtatshem per rrethanat qe mund te kercenojne ekzistencen e Shoqerise;</p> <p>(f) kryeje regjistrimet e publikimet e detyrueshme te dhenave te Shoqerise, sipas kerkesave te Ligjit Tregtar apo te ligjeve te tjera te zbatueshme;</p> <p>(g) raportoje perpara Asamblese se Pergjithshme te Ortakeve mbi zbatimin e politikave tregtare si dhe per perfundimin e transaksioneve qe kane nje rendesi te</p>	<p>(b) Represent the Company;</p> <p>(c) Ensure that the necessary accounting books and documents are duly kept;</p> <p>(d) Prepare and sign the balance sheet and consolidated balance sheet and the performance report and present it to the General Meeting of Partners for approval together with the proposals for the distribution of profits;</p> <p>(e) Create an adequate warning system with respect to circumstances threatening Company's existence;</p> <p>(f) Make mandatory registration and publication of Company's data as requested by the Companies' law and any other applicable law;</p> <p>(g) Report to the General Meeting of Partners with respect to the implementation of business policies and to the conclusion of transactions of</p>	<p>(б) го претставува друштвото</p> <p>(в) Обезбедува соодветно чување на потребните сметководствени книги и документи;</p> <p>(г) го подготвува и потпишува билансот на состојба и консолидираниот биланс и извештајот за успешност и го презентира на одобрување на Генералното собрание на содружниците заедно со предлозите за распределба на добивката;</p> <p>(д) Создава соодветен систем за предупредување во однос на околностите кои го загрозуваат постоењето на друштвото;</p> <p>(ф) Прави задолжителна регистрација и објавување на податоците на друштвото како што се бара со Законот за трговски друштва и кој било друг применлив закон;</p> <p>(е) Известува до Генералното собрание на содружници во однос на спроведувањето на деловните политики и за склучувањето на трансакции од особено значење за работата на Друштвото;</p>
--	--	---

PP

<p>veçante per performancën tregtare te Shoqerise;</p> <p>(h) perfaqesoje shoqërinë përpara gjykatave;</p> <p>(i) kryeje detyra te tjera, te percaktuara ne Ligjin Tregtar dhe ne kete Statut;</p> <p>(j) therrase mbledhjen e Asamblese se Ortakeve sa here qe kerkohet sipas Ligjit apo ketij Statuti.</p> <p>11.5. Administratori mund te autorizoje persona te tjere per te vepruar ne emri dhe per llogarine e tij, duke specifikuar / percaktuar kategorine e akteve dhe veprimeve qe perfaqesuesi mund te kryeje.</p> <p>11.6. Administratori mund të hyjë në veprime juridike në emër të një personi të përfaqësuar, në emër të tij ose si përfaqësues i një pale të tretë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Kontrolli i Shoqerise</p> <p>12.1. Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve mund te emeruje nje ose disa eksperte kontabel te autorizuar per kontrollin e llogarive te Shoqerise.</p>	<p>particular importance for Company's performance;</p> <p>(h) Represent the Company in litigations;</p> <p>(i) Perform other duties set by the Companies' Law or this Articles of Association;</p> <p>(j) Convene the General Assembly of Partners when required by the Law or this Articles.</p> <p>11.5. The Managing Director may authorize other persons to act in his name and on his behalf, specifying the category of acts and doings that such representative may carry out.</p> <p>11.6. The managing director may enter into legal transactions in the name of a person represented, in his own name or as a representative of a third party.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Control of the Company</p> <p>12.1. The General Meeting of Partners may appoint one or more certified chartered accountants to control the Company's accounts.</p>	<p>(ж) го застапува Друштвото во судски спорови;</p> <p>(з) Врши други должности утврдени со Законот за трговските друштва или овој Статут;</p> <p>(с) го свикува Генералното собрание на содружниците кога тоа го бара Законот или овој Статут.</p> <p>11.5. Управителот може да овласти други лица да дејствуваат во негово име и за негова сметка, наведувајќи ја категоријата на дејствија и постапки што таквиот претставник може да ги врши.</p> <p>11.6. Управителот може да склучува правен промет во име на застапувано лице, во свое име или како застапник на трето лице.</p> <p style="text-align: center;">Член 12 Контрола на друштвото</p> <p>12.1 Генералното собрание на содружници може да назначи еден или повеќе овластени сметководители за контрола на сметките на Друштвото.</p>
---	--	---

AP

<p align="center">KAPITULLI IV VITI FINANCIAR, LLOGARITE VJETORE, FITIMET DHE REZERVAT LIGJORE</p>	<p align="center">CHAPTER IV FINANCIAL YEAR, ANNUAL STATEMENTS OF ACCOUNT, PROFITS AND LEGAL RESERVE</p>	<p align="center">ПОГЛАЈБЕ IV ФИНАНСИСКА ГОДИНА, ГОДИШНИ СМЕТКИ, ДОБИВКА И ЗАКОНСКА РЕЗЕРВА</p>
<p align="center">Neni 13 Viti Financiar</p> <p>13.1. Viti financiar ka nje kohezgjatje prej 12 (dymbedhjete) muajsh e cila fillon me 1 Janar dhe mbaron me 31 Dhjetor te cdo viti.</p> <p>13.2. Ne menyre perjashtimore, viti i pare financiar fillon ne daten e regjistrimit te Shoqerise ne Regjistrin Tregtar.</p>	<p align="center">Article 13 Financial Year</p> <p>13.1. The financial year has a 12 (twelve) months' duration commencing from the 1st of January and ending on the 31st of December each year.</p> <p>13.2. Exceptionally, the first financial year begins on the date of registration of the Company in the Companies Register.</p>	<p align="center">Член 13 Финансиска година</p> <p>13.1. Финансиската година има 12 (дванаесет) месеци, почнувајќи од 1 јануари и завршува на 31 декември секоја година.</p> <p>13.2. По исклучок, првата финансиска година започнува со датумот на регистрација на Друштвото во Регистарот на трговски друштва.</p>
<p align="center">Neni 14 Rezerva Ligjore</p> <p>14.1. Shoqeria do te kaloje ne fondin rezerve te detyrueshem te pakten 5% (pese perqind) te fitimit vjetor neto derisa kjo rezerve te arrije vleren e barabarte me 10 per qind te kapitalit themeltar.</p>	<p align="center">Article 14 Legal Reserve Fund</p> <p>14.1. The Company shall allocate at least 5% (five percent) of the annual net profit as a mandatory reserve fund until it reaches a value equal to 10% (ten percent) of the registered capital.</p>	<p align="center">Член 14 Законски резервен фонд</p> <p>14.1. Друштвото ќе издвојува најмалку 5% (пет проценти) од годишната нето добивка како задолжителен резервен фонд додека таа не достигне вредност еднаква на 10% (десет проценти) од регистрираниот капитал.</p>
<p align="center">Neni 15 Dividendet</p> <p>15.1. Pas miratimi te bilancit vjetor, Administratori do te propozoje shpërndarjen e dividendëve te pagueshme secilit prej Ortakeve dhe Asambleja e Pergjithshme e Ortakeve do te percaktoje shumen e</p>	<p align="center">Article 15 Dividends</p> <p>15.1. After the annual balance sheet is approved, the Managing Director shall propose which dividends are payable to each partner and the General Meeting of Partners shall define the amount of</p>	<p align="center">Член 15 Дивиденди</p> <p>15.1. Откако ќе се одобри годишниот биланс на состојба, Управителот ќе предложи кои дивиденди му се исплатуваат на секој содружник, а Генералното собрание на содружниците ќе го дефинира износот на добивката што ќе се распредели на секој од содружниците како</p>

<p>fitimeve qe do t'i shperndahet secilit prej Ortakeve si dividend, ne perpjestim me pjesen perkatese ne kapitalin themeltar.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI V PRISHJA - LIKUIDIMI</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Prishja e Shoqerise</p> <p>16.1. Shoqeria priset (i) me vendim te Asamblese se Pergjithshme te Ortakeve; ose (ii) ne rast falimentimi; ose (iii) kur Shoqeria nuk ka kryer veprimtari per 2 (dy) vjet dhe nuk eshte njoftuar pezullimi i veprimtarise ne QKR; ose (iv) me vendim gjykate; ose (v) per arsye te tjera te parashikuara ne ligj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Likuidimi</p> <p>17.1. Me perjashtim te rastit te fillimit te nje procedure falimentimi, prishja e Shoqerise shoqerohet me fillimin e procedures se likuidimit.</p>	<p>profit that will be distributed to each of the Partners as dividend, proportionally to the respective shareholdings.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER V DISSOLUTION – LIQUIDATION</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Dissolution</p> <p>16.1. The Company will be dissolved (i) by resolution of the General Meeting of Partners; or (ii) in case of bankruptcy; or (iii) if it fails to be active for 2 (two) years and the suspension of activity has not been notified to NCR; or (iv) by a court decision; or (v) for any other reason provided by the law.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Liquidation</p> <p>17.1. Unless a bankruptcy procedure has been initiated, the dissolution of the Company brings about the commencement of the liquidation procedure.</p>	<p>дивиденда, пропорционално на соодветните удели.</p> <p style="text-align: center;">ПОГЛАВЈЕ V РАСПУШТАЊЕ – ЛИКВИДАЦИЈА</p> <p style="text-align: center;">Член 16 Распуштање</p> <p>16.1. Друштвото ќе се распушти (i) со одлука на Генералното собрание на содружниците; или (ii) во случај на стечај; или (iii) ако не биде активно 2 (две) години, а за суспензијата на активноста не е известен ЦРМ; или (iv) со судска одлука; или (v) поради која било друга причина предвидена со закон.</p> <p style="text-align: center;">Член 17 Ликвидација</p> <p>17.1. Доколку не е отворена стечајна постапка, распуштањето на Друштвото доведува до започнување на ликвидационата постапка.</p>
--	--	--

AA

<p align="center">Neni 18 Dispozita Perfundimtare</p>	<p align="center">Article 18 General provisions</p>	<p align="center">Член 18 Општи одредби</p>
<p>18.1. Te gjithë shpenzimet, kostot, tarifat dhe faturat e shërbimeve profesionale qe lidhen me themelimin dhe regjistrimin e Shoqerise, do te përballohen nga Shoqeria.</p> <p>18.2. Per te gjitha ceshtjet qe nuk jane parashikuar ne kete Statut, do te zbatohen parashikimet e Ligjit Tregtar.</p> <p>18.3. Konfliktet ne lidhje me kete Statut do te zgjidhen nga gjykata e rrethit gjyqesor ne territorin e se ciles Shoqeria ka seline e saj.</p> <p>18.4. Me qellim shmangien e cdo paqartesie, ndryshimi i ortakeve dhe/ose Administratorit, dhe/ose çdo funksionari tjetër nuk do te konsiderohen si ndryshime te këtij Statuti.</p>	<p>18.1. All expenses, costs, tariffs and fees of professionals, related to the incorporation and registration of the Company, shall be borne by the Company.</p> <p>18.2. The provisions of Companies' Law will apply on all matters not regulated herein.</p> <p>18.3. Disputes arising out of this Articles shall be settled by the court of the place where the Company's` legal seat is located.</p> <p>18.4. For the avoidance of doubt, changes to the Partners and/or to the Managing Director and/or to any other official shall not be deemed as amendments to this Articles.</p>	<p>18.1. Сите трошоци, давачки, тарифи и надоместоци на професионалците, поврзани со основањето и регистрацијата на Друштвото, се на товар на Друштвото.</p> <p>18.2. Одредбите од Законот за трговски друштва ќе се применуваат за сите прашања кои не се регулирани овде.</p> <p>18.3. Споровите што произлегуваат од овој член ќе ги решава судот на местото каде што се наоѓа правното седиште на Друштвото.</p> <p>18.4. За да се избегне сомневање, промените на Содружниците и/или на Управителот и/или на кое било друго службено лице нема да се сметаат за измени на овој Статут.</p>
<p>Ky Statut nënshkruhet rregullisht ne 3 (tre) origjinale ne gjuhët Shqipe dhe Angleze.</p>	<p>This Articles is duly executed in 3 (three) originals in Albanian and English.</p>	<p>Овој Статут е прописно изготвен во 3 (три) оригинали на албански и англиски јазик.</p>
<p align="center">ORTAKU THEMELUES</p> <p align="center">SHOQËRIA PËR INXHINIERI E KONSULENCË COLENCO DOOEL SHKUP</p> <p align="center">Përfaqësuar nga i autorizuari me prokure Anjola Aliaj</p>	<p align="center">FOUNDING PARTNER</p> <p align="center">COMPANY FOR ENGINEERING AND CONSULTING COLENCO DOOEL SKOPJE</p> <p align="center">Represented the authorised person via power of attorney Anjola Aliaj</p>	<p align="center">ОСНОВАЧ</p> <p align="center">ДРУШТВО ЗА ИНЖЕНЕРИНГ И КОНСАЛТИНГ КОЛЕНКО ДООЕЛ СКОПЈЕ</p> <p align="center">Застапувано од лицето овластено со полномошно Ањола Алијај</p>

